



# Añaskitu

Wawakuna ñawinankupaq

Phichqa chunka ukniyuq, N° 51 mayo - junio 2006

Suplemento del Conosur Ñawpaqman N° 119

## Asamblea constituyente

**Kawsayninchikta allinyachinapaqchu?**



**Comunidadespaqqa  
Territorio, Autonomía  
Indígena kanan tiyan.**





# Apachimuwanchik

Wawamasinchik Vacas  
(Arani) yachay wasimanta  
Añaskupaq qillqaspa,  
siqispa apachimunku.  
Qampis qillqarimuy.

ARANI WERTI TUMANTA



## Takiy

Qumir yarwateka  
Ritizina Kanchan  
tarpuy charyamuytem  
muyitam tarpuna



pachamaman challarpa  
inti Kancharimuy  
ila yakiturwan  
karurayla zarwarim



ajinata rillariz  
manzaman rachtaman  
narupaqman rimampaq

Elra  
Ace vo

## Teodocia

Takiy  
Zanatawira

yanatamirita yanatamirita  
chay naurichayki  
manzana tikayina  
phandarichkanki



yanatamirina yanatamirina  
chika kacha kanki  
maye kantupi  
quwar pampi kauranki



yanatamirina yanatamirina  
chay naurichaykiwan  
sinqayta suwaranki  
yanatamirina anchantu munakuyki

Oswaldo Rojas Olivera



Kay cuentitota  
 wakichisqa,  
 waynuchu Demetrio  
 1° medio ñiq'imanta,  
 Raqaypampa yachay  
 wasimantapacha  
 ñawirinanchikpaq  
 apachimuwanchik.

# Atuqmantawan Uwijamantawan

Qillqay: Demetrio Meneses Flores

Juk punchay uwijaga Atugwan lumaman risganku  
 chay urqupi puriy kuchusqa nin  
 Uwijatay chay urqupi puñurparqanku  
 chaymantaga Atugwan tinkukusqanku  
 tinkuytawankumaga atugya  
 uwijakunataga jap'ikupuyta munusqa  
 chantaga uwijawan atugwan  
 mayanayukusqanku nin



Chantaga allqaya riqhuriyamusqa nin  
 chay allqaya atugta manchuyta  
 manchuriykuchisqa atuytaya nin  
 chantaga allqutaga chakin nanarpurisqa nin  
 Atugya kusirikusqa aluk chakin nanajt'in nin



Uwijatay atugtaya allqent'in  
 y uwijant'in magsanku nin  
 manchuriykuchisqanku nin  
 chantaga Atugya uwijataga  
 suwarpurisqa nin  
 chaykamaga allqaya puñurpaysaña



Chantaga richirimuytawanga  
 uwijate watukusqa nin  
 chantu allqa manchuyta manchurikusgan  
 j'kunam imanasaptaqri? nisqa  
 Allqaya kunam duenugya rimaylanasanku ka  
 nisqa Allqaya nin.

Chaypi kay  
 cuentito fulaullapun



# Asamblea Con

Unaymantaña Asamblea Constituyentemanta parlanchik.  
Chamuchkanña constituyentesta chiqllanapaq p'unchay.

¿Machka  
constituyentestataq  
chiqllasunri?

Mayk'aqtaq  
eleccionesri?

Kanqa 2 de julio  
p'unchayta, kay watapi.

Sapa depa  
phichqa co  
chikllakunq

Votowan ajina llusinqanku:  
Uk atipaq 2 constituyentes  
2° kaq 1 constituyente  
3° kaq 1 constituyente  
4° kaq 1 constituyente  
5

Ajinapiqa Bolivia suyupi 45  
constituyentes kanqa.



5 por departamento =  
70 circunscripciones =  
Total Asambleistas

## Referendum

2 de julio p'unchay Referendum kanqa.

Autonomias Departamentaleswan  
acuerdochus kanchik manachus,  
chayta votamusun.

Amaña ch'aqwanachu.  
Qhipan Añaskupi  
astawan parlarisun.





# Constituyente



tamentomanta  
stituyentes

Boliviapi,  
llasuyunchikpi 70  
inscripciones kan.  
circunscripcionpi  
nsa Asambleistas  
chikllakunqa.  
yninpi 210 kanqa  
constituyentes.  
Riqsikunqankutaq  
Asambleistas jina.

Constituyentepi atipanapaq  
movimientos socialeswan  
qutuchakuna.

Originarios, campesinos  
yuyayninchikta Mama Leyman  
churanapaq khuchkan kuraq  
constituyentes kanan tiyan,  
iskay tercio nisunman,  
urqhuna kanman 170  
asambleístasta.

Basesqa sapa congresospi,  
Ampliadospí chaykunamanta  
parlachkanku. Provincias  
Ayopaya, Mizque,  
Raqaypampapi ima,  
constituyentemanta,  
referendunmanta ima  
umacharikurqanku.

**Asamblea Constituyente**  
Nuqanchikmanta runakuna  
chikllasqas rinanku tiyan.  
Musuq Mama Leyta  
Watiqmanta ruwanapaq,  
tukuy Bolivia Suyupi  
kawsaqkunawan territorios  
originariosta sayachinapaq.

Chaymanpis nuqa wawajina  
yanapakusaq Asambleístakuna  
circunscripcioniyipi  
Asambleata ruwanankupaq.



Tataykiwan, yachachiqniykiwan Asamblea  
Constituyentemanta, chanta  
Referendummantawan parlariy.



wawakuna añaskituman apachimunku

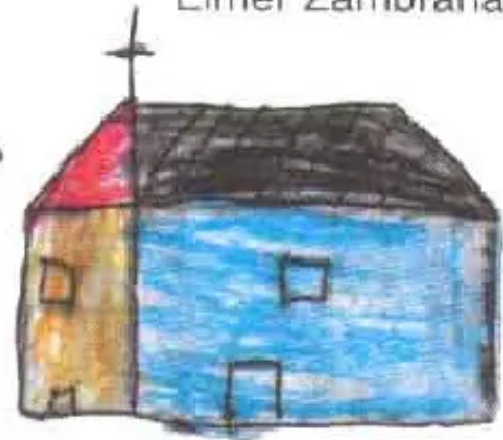
# Domingo de Ramos

## Karwani comunidadmanta

Karwani yachay wasipi, wawakuna, yachachiqwan khuska Domingo de Ramosmanta parlasqanku, siq'isqanku, qillqisqanku ima, chaytataq apachimusqanku Añaskitu p'anqapi llusqinanpaq.



Nuqayku takirispajamuyku, chaymanta iglesiapi Diospaq palabrantayariyku Elmer Zambrana



Nuqayku, domingo de ramospi yaykumuyku sach'aswan, imaynachus unay jesusninchik burritupi yaykumurqa, ajinata ruwayku

Marlene Pinto Zambrana

# Ranqhanamanta



Kay kumunidad karwanipi tukuy ima puquykuna puqun. Ranqhamunapaq kayman mana ancha carro yaykumunchu, chayrayku animalespi apayku Chuchuwani comunidadman, chaypi ranqhayku.

Elsa Condori

6  
Laphi  
siqta





# Primer Encuentro de la Niñez y la Adolescencia de la Nación Guaraní

Ñawpa kaq Añaskitukunapi parlarqanchikña, kunantaq resoluciones khipa comisionmanta ñawirina:

## Protección Especial

1. Se debe organizar un comité de defensa de los derechos de los niños, niñas y adolescentes compuesto por niños y adolescentes con equidad de género para que recepcionen y denuncien ante la autoridad competente la violación de nuestros derechos.
2. Crear ~~internados~~ en cada zona o ~~capitanía~~ con autosostenibilidad donde se cultiven verduras, se crien animales, garantizando un presupuesto que pueda cubrir las necesidades de los niños, niñas y adolescentes con el apoyo ~~directo~~ del gobierno, que garantice la ~~enseñanza~~ con profesionales bilingües en ramas técnicas y profesores bilingües especializados en materias. (agropecuaria y sus derivados en función a la cultura y zonas)
3. Que tengan ayuda específica los "niños especiales" del pueblo guaraní por parte de la organización y el gobierno de acuerdo a los casos que se presenten.
4. Pedimos la participación en las asambleas con voz y voto donde ~~los mburuvicha~~ respeten las opiniones y ~~sugerencias~~ de la niñas, niños y adolescentes.
5. Que en los hogares no exista maltrato y violencia doméstica a los niños y adolescentes.
6. Pedimos orientación y capacitación para los adolescentes en los diferentes colegios de las comunidades sobre temas específicos, como ser salud y sexualidad.
7. Incentivar en los niños la educación, deporte, salud, arte y cultura desde nuestra propia visión guaraní.
8. Derecho al respeto y capacidad de cada niño sin discriminación.

Nación Guaranimanta wawakuna, qhari warmi waynuchukuna, sipaskuna ima Uk Kaq Qutuchakuypi

Derechos a la Identidad, Cultura y Desarrollo

Salud y nutrición

Educación Intercultural Biligüe

Protección Especialmanta ima,

comisionespi llank'aspa kamachiykunata urqhurqanku

"... los presentes en este evento ,que apoyamos la agenda mínima de las niñas, niños y adolescentes firmamos dando nuestra conformidad...", nispakay qutuchakuyta tukukapurqa.



Nuqaykupis, wawajina derechosniykumanta parlarinayku tiyan.







# PUKLLARIKUNA

Kay Qallu watana wawakuna Palomar yachay wasimanta. Potosi departamentomanta apachimunku

Añaskituta

Wawakuna Yanatama yachay wasimanta, Vacas Provinciamanta pacha imasmarikuspa apachimuwan chik

## QALLU WATANA

qillqaq Dina 6-7.

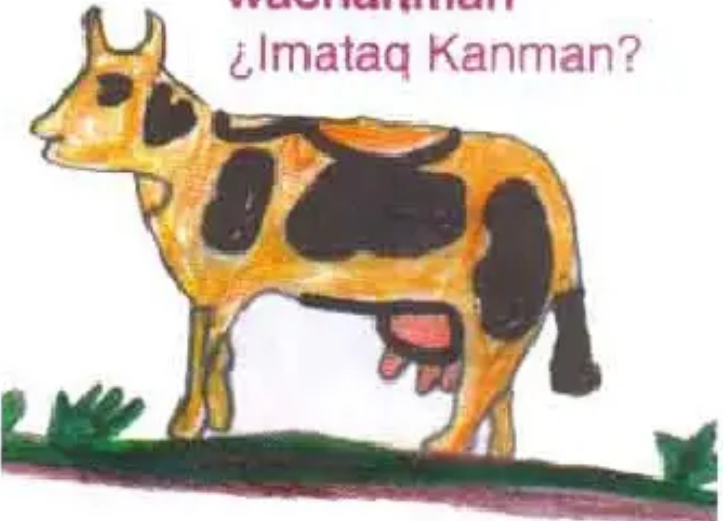


t'aqu pili luru lulita chhutuykusqa



Imas imas Kanman ¿Imapuni kanman? Uk q'umir warmi lat'aspa. lat'aspa wachanman ¿Imataq Kanman?

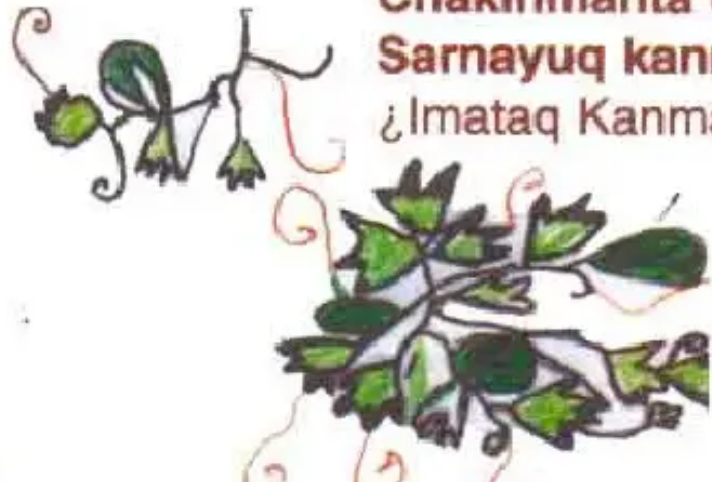
Larq'ota phink'ini llug'i kullu q'ipirisqa



T'uqu patapi wira mankita



Imas Imas Kanman ¿Imapuni kanman? Chakinmanta umankama Sarnayuq kanman ¿Imataq Kanman?



Imas Imas Kanman ¿Imapuni kanman?

Tawa t'uru sarunayuq tawa qhusquchakunayuq uk ch'uspi manchachikunayuq iskay allqu manchachinayuq ¿Imataq Kanman?



